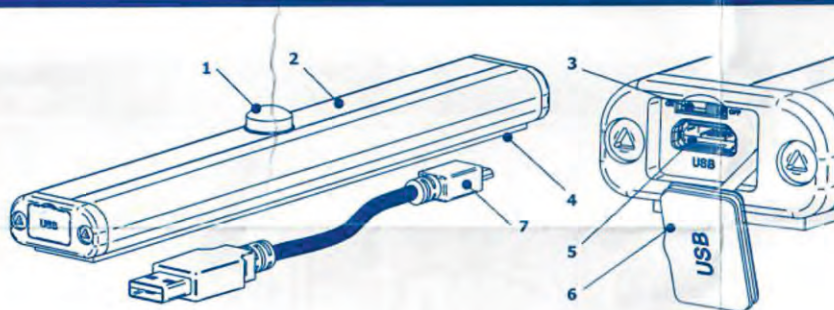




1. Anwesenheitssensor / Sensore di rilevamento
Detekční senzor / Czujnik wykrywania
2. Beleuchtete Fläche / Zona illuminante
Osvětlená zóna / Strefa oświetlona
3. Ein/Aus-Schalter / Interruttore On-Off
Vypínač ON-OFF / Włącznik On-Off
4. Befestigungsstange magnetisch / Barra di fissaggio magnetica
Magnetická upínací deska / Magnetyczna podkładka mocująca

5. Micro-USB Anschluss / Connessione Micro USB
Mikro USB připojení / Podłączenie Micro USB
6. Dichtung / Guarnizione silconica
Těsnící vložka / Uszczelka
7. USB-Kabel / Cavo USB
USB kabel / Przewód USB

- Stromversorgung / Alimentazione
Napájecí zdroj / Źródło zasilania
- Empfohlene Temperatur / Temp. di funzionamento
Příznivá teplota / Zalecana temperatura
- Lichtquelle / Sorgente luminosa
Světelný zdroj / Źródło światła
- Lichtstrom / Flusso luminoso
Světelný tok / Strumień świetlny
- Abmessungen / Dimensioni
Rozměry / Wymiary
- IP-Grad / Protezione IP
Ochrana IP / Stopień ochrony IP
- Schutzklasse / Classe di protezione
Třída ochrany / Klasa ochronności

Battery Typ.800mAh /
Li-Ion Polymer
0°C 40°C

LED

Typ. 390 lm

190 x 30 x 22mm

IP44



1

VORSICHT / ATTENZIONE / UPOZORNĚNÍ / UWAGA

Der Hersteller empfiehlt, dieses Handbuch aufmerksam durchzulesen.
Benutzerhandbuch; Betriebsanweisungen.

Das dem Produkt beiliegend Handbuch muss für zukünftiges Nachschlagen und für dessen gesamte Lebensdauer aufbewahrt, sowie jedem nachfolgenden Besitzer oder Installateur des Produkts übergeben werden.

1. Die Batterie ist vor dem ersten Gebrauch zu laden (Handy-Ladegerät, PC,...)
2. Von Feuer und hohen Temperaturen fernhalten. Die Temperatur sollte im Bereich von 0 bis 40°C liegen.
3. Erschütterungen und Vibrationen sind zu vermeiden.
4. Das Gerät nicht öffnen, zerlegen und verformen.
5. Verwenden Sie nur ein Ladegerät mit Standard-USB-Anschluss mit dem folgenden Logo: 
6. Schliessen Sie den Micro-USB-Anschluss nicht mit Gewalt an.
7. Verwenden Sie niemals ein modifiziertes oder beschädigtes Ladegerät.
8. Die Batterie kann nicht gewechselt werden.
9. Laden Sie die Batterie nicht länger als 24 Stunden.

Il Costruttore raccomanda di leggere attentamente questo libretto.
Manuale dell'operatore; Istruzioni operative.

Il manuale è a corredo del prodotto, deve essere conservato per futura consultazione e per tutto il ciclo di vita dello stesso e trasferito ad ogni successivo proprietario del prodotto.

1. Deve caricare la batteria prima di usare il prodotto per la prima volta.
2. Mantenere lontano dal fuoco e dalle alte temperature; la temperatura ideale deve collocarsi fra 0 e 40°C.
3. Evitare colpi e vibrazioni.
4. Non aprire, non smontare e non deformare il prodotto.
5. Utilizzare unicamente un carica-batterie con connettore USB standard ed il seguente logo: 
6. Non forzare la presa MicroUSB.
7. Non utilizzare mai un carica-batterie modificato o danneggiato.
8. Non è possibile cambiare la batteria.
9. Non lasciare la batteria in carica durante più di 24 ore.

Výrobce doporučuje pozorně si přečíst tento návod.

Uživatelská příručka; Pokyny pro provoz a používání.

Tento návod je nedílnou součástí výrobku a musí být uschován k případnému budoucímu nahlédnutí po celou dobu životnosti zařízení a předán spolu s výrobkem každému novému majiteli.

1. Před prvním použitím musíte nabít baterii (nabíječka pro mobilní telefon, PC, atd.).
2. Chraňte před ohněm a před vysokými teplotami. Příznivá teplota by měla být v rozsahu 0 - 40 °C.
3. Vyhněte se ráhám nebo vibracím.
4. Neotvírejte, nerozebírejte ani neděformujte tento výrobek.
5. Používejte pouze nabíječku se standardním USB konektorem s následujícím logo: 
6. Nepoužívejte násilí při manipulaci s konektorem Micro USB.
7. Nikdy nepoužívejte nabíječku, která byla upravena nebo poškozena.
8. Baterii nelze vyměnit.
9. Nenabíjejte baterii déle než 24 hodin.

De fabrikant raadt aan dit boekje aandachtig door te lezen.
Handleiding voor de bediener; Werkinstructies.

De handleiding die bij het product wordt gevoegd, moet gedurende de hele levensduur van het product zelf voor toekomstige raadplegingen bewaard worden. Ze moet aan de eventuele volgende eigenaar van het product worden doorgegeven.

1. U moet de batterij vóór het eerste gebruik opladen (met de mobiele telefoonlader, PC, ...)
2. Nooit in de buurt van vuur of hoge temperaturen houden. De aangeraden temperatuur is tussen 0-40 °C.
3. Vermijd schokken of trillingen.
4. Het product niet openen, demonteren of vervormen.
5. Gebruik uitsluitend een standaard USB-lader met het volgende logo: 
6. Oefen geen kracht uit op de Micro USB aansluiting.
7. Nooit een gemodificeerde of kapotte lader gebruiken.
8. De batterij kan niet vervangen worden.
9. De batterij nooit langer dan 24 uur laden.



Technische Hilfe:
Asistenza tecnica:
Technická pomoc:
Pomoc techniczna:
areamarketing@ebir.es
service.clients@ebir.es



Vertrieben von:
Distribuito da:
Distribuváno:
Dystrybutor:
EBIR Bathroom Lighting S.L.
C/Perelló,9
P.I. Masía del Juez
46900 Torrent
Valencia, España

2

PRODUKTBSCHREIBUNG / DESCRIZIONE PRODOTTO / POPIS VÝROBKU / OPIS PRODUKTU

Dieses Produkt dient zur Beleuchtung von Räumen und wird mittels der Anwesenheit von Personen aktiviert. Die Erfassung erfolgt über einen Anwesenheitssensor (1). Um die Entladung der Batterie zu vermeiden, hat das Produkt einen kleinen Schalter (3) hinter der Dichtung (6). Um die Leuchte zu benutzen, müssen Sie den Schalter in die Position ON stellen. Stellen Sie sie auf OFF, wenn die Leuchte nicht benutzt oder geladen wird. Um den Ladevorgang zu überprüfen, beachten Sie bitte das blaue (vollständig geladen) und rote Lichtsignal (Ladevorgang).

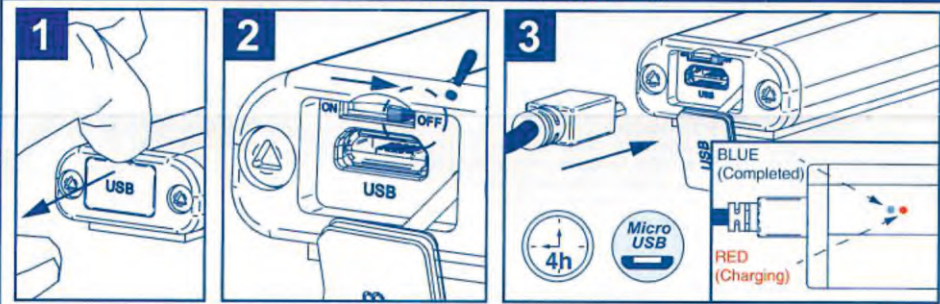
Questo prodotto serve per illuminare spazi e si attiva rilevando la presenza di persone, tramite un sensore di presenza (1). Per evitare che la batteria si scarichi, il prodotto dispone di un piccolo interruttore (3), posizionato dietro lo sportellino isolante (6). Per iniziare ad utilizzare la luminaria è necessario posizionare l'interruttore su ON. L'interruttore va posizionato su OFF quando non si utilizza la luminaria o quando questa si trova in carica. Per verificare il processo di carica, il prodotto è provvisto di Una spia luminosa azzurra (totalmente carico) e rossa (in carica).

Tento výrobek se používá k osvětlení prostoru prostřednictvím jeho aktivace přítomnosti lidí. Detekci zajišťuje snímač přítomnosti (1). Pro zabránění vybití baterie výrobek je opatřen malým prepínacem (3), který se nachází za těsnící vložkou (6). Chcete-li začít používat svítidlo, je nutné nastavit vypínač do polohy ON. Umístěte jej do polohy OFF, když svítidlo nepoužíváte, nebo když se nabíjí. Pro kontrolu nabíjecího procesu je svítidlo vybaveno modrým světelným signálem (plně nabit) a červeným světelným signálem (proces nabíjení).

Niniejszy produkt służy do oświetlania pomieszczeń i uruchamia się w momencie pojawienia się osób w pobliżu. Wykrywanie obecności osób w pomieszczeniu odbywa się poprzez działanie czujnika ruchu (1). Produkt jest wyposażony w niewielki, umieszczony pod uszczelką (6), wyłącznik (3), który chroni baterię przed wyladowaniem. W celu uruchomienia oprawy oświetleniowej należy umieścić wyłącznik w pozycji ON. W trakcie ładowania baterii oraz kiedy oświetlenie nie jest używane, zaleca się ustawienie wyłącznika w pozycji OFF. Przebieg procesu ładowania można kontrolować dzięki zainstalowanym kolorowym sygnałom świetlnym: niebieski oznacza "ładowanie zakończone", a czerwony - "trwa ładowanie".

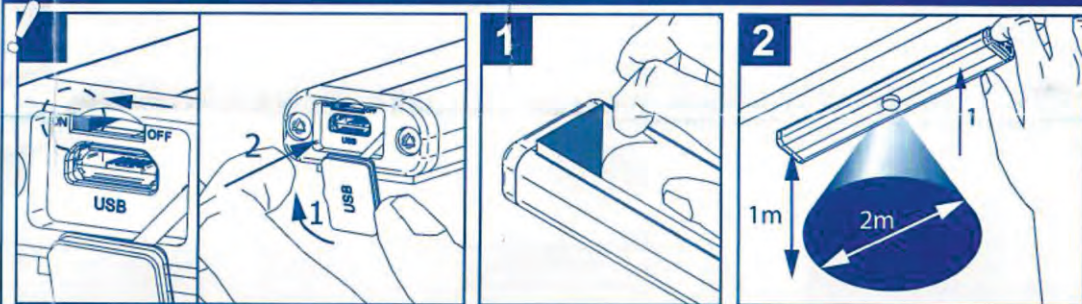
3

AUFLADUNG DER BATTERIE / CARICAMENTO BATTERIA NABÍJENÍ BATERIE / ŁADOWANIE BATERII



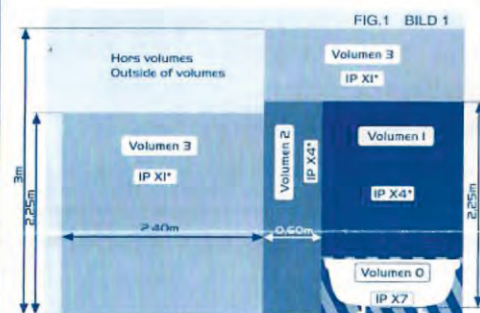
4

ZUSAMMENBAU / INSTALLAZIONE / INSTALACE / INSTALACJA



5

VOLUMEN / ZONE DI PROTEZIONE / OBJEY OCHRONY / STREFY OCHRONNE



Die Volumen der Abbildung entsprechen der Vorschrift IEC 60364-7-701. Abhängig von den geltenden Rechtsvorschriften eines jeden Landes können die Volumenmessungen unterschiedlich sein.

I volumi riportati nella figura rispettano la norma CEI 64-8/7. Le misure dei volumi possono differire a seconda della legislazione vigente in ciascun paese.

Objemy uvedeny na obrázku jsou podle normy IEC 60364-7-701. Údaje objemů mohou být různé podle právních předpisů platných v jednotlivých zemích.

Strefy ochronne spełniają wymogi normy IEC 60364-7-701. Wymiary stref mogą się różnić w zależności od przepisów obowiązujących w danym kraju.

*UTE C 15-801 : 2012. Dans le cas des locaux d'habitation, des locaux recevant une baignoire ou une douche et des prises de courant inférieur ou égal à 32 A le circuit correspondant doit être protégé par un dispositif à courant différentiel-résiduel (DDR) inférieur ou égal à 30 mA.

6

LÖSUNG VON PROBLEMEN / SOLUZIONE PROBLEMI ŘEŠENÍ POTÍŽÍ / ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

PROBLEM 1. Schaltet sich nicht ein (DE)	LÖSUNG 1.1 Stellen Sie den Schalter auf Position ON 1.2 Es befindet sich ein Hindernis zwischen Ihnen und dem Sensor. 1.3 Die Batterie laden.
PROBLEMA 1. Non si accende (IT)	SOLUZIONE 1.1 Collocare l'interruttore in posizione ON 1.2 Esiste un ostacolo fra l'utente ed il sensore di presenza 1.3 Caricare la batteria
PROBLÉM 1. Nesvítí (CZ)	ŘEŠENÍ 1.1 Nastavte vypínač do polohy ON 1.2 Mezi vámi a detekčním senzorem je nějaká překážka 1.3 Nabijte baterii
PROBLEM 1. Nie zapala się (PL)	ROZWIĄZANIE 1.1 Umieść wyłącznik w pozycji ON 1.2 Między tobą a czujnikiem ruchu znajduje się przeszkoda 1.3 Doładuj baterię

7

GARANTIE / GARANZIA / ZÁRUKA / GWARANCJA

Dieses Produkt wurden mit qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten hergestellt und den Prüfungen unterzogen, die von den Zertifizierungsprozeduren des Herstellers und den geltenden nationalen und europäischen Normen gefordert werden. Die Garantie des Produktes gilt ab dem Kaufdatum des Produktes, das auf der erhaltenen Rechnung angegeben ist, und für den gesetzlich vorgeschriebenen Zeitraum. Die gesetzlich vorgeschriebene Garantie des Produktes deckt nur die Mängel (bezüglich Aussehen, Größe, Funktion) ab, die sich aus Herstellungsfehlern ergeben und somit bereits zum Zeitpunkt der Lieferung vorhanden waren, und die vom technischen Kundendienst des Herstellers geprüft und bestätigt wurden. Der normale Verschleiß ist kein Gegenstand der Garantie.

Questo prodotto è stato fabbricato con materiali e componenti di qualità superiore e' stato sottoposto ai test richiesti dalle procedure di certificazione del produttore e dalle vigenti norme nazionali ed europee. La garanzia del prodotto ha effetto a partire dalla data di acquisto del prodotto, come indicato sulla fattura o ricevuta, e per il periodo concesso dalla legge applicabile. La garanzia del prodotto concessa dalla legge copre solo i difetti (aspetto, dimensione, funzione) esistenti al momento della consegna derivanti da errori di produzione, accertati e confermati dal personale di assistenza tecnica post-vendita del produttore.

Tento výrobek byl vyroben za pomoci vysoce kvalitních materiálů a komponentů a byl vystaven zkouškám v souladu s certifikačními postupy výrobce a platnými národními a evropskými normami. Záruka výrobku platí od data jeho zakoupení, jenž je uvedený na faktuře nebo smlouvě, a jeho trvání stanovuje příslušný zákon. Záruka výrobku se vztahuje pouze na škody (vzhled, rozměr, funkce), které byly zjištěny ve chvíli jeho doručení a vztahují se na výrobní chyby potvrzené osobami servisního střediska prodeje výrobce. Záruka se nevztahuje na běžná opotřebení.

Produkt został wykonany z materiałów i części wysokiej jakości oraz został poddany testom określonym w wymaganiach certyfikacyjnych producenta i w obowiązujących przepisach krajowych i europejskich. Początek okresu gwarancji produktu określa data zakupu widniejąca na przesłanym rachunku, a jego trwanie wyznaczają stosowne przepisy. Gwarancja przewidziana przepisami prawa pokrywa wyłącznie istniejące w momencie dostawy uszkodzenia (dotyczące wyglądu, wymiarów i działania), które wynikają z wad fabrycznych, sprawdzonych i potwierdzonych przez personel obsługi technicznej serwisu posprzedażowego producenta. Zwykłe zużycie produktu wynikające z użytkowania nie jest objęte gwarancją.

8

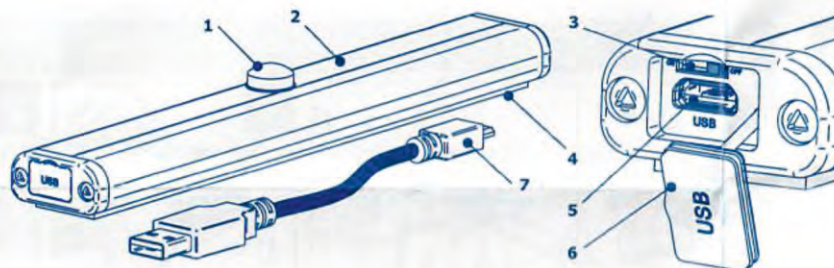
WIEDERVERWERTUNG / SMALTIMENTO / RECYKLAGE / RECYKLING

Die Entsorgung des Produktes sollte entsprechend den Vorschriften des jeweiligen Landes nach den örtlichen Bestimmungen an den dafür vorgesehenen Orten vorgenommen werden.

Lo smaltimento del prodotto deve essere effettuato nei luoghi dedicati a seconda del regolamento di ciascun paese in conformità alla norme vigenti.

Likvidace výrobku nutno provést na místech určených podle nařízení každé země v souladu s místními předpisy.

Usuwanie produktu zużytego powinno odbywać się w miejscach do tego przeznaczonych zgodnie z wymogami prawa danego kraju i przepisami miejscowymi.



1. Sensor de detección / Presence sensor
Capteur de détection / Датчик присутствия
2. Zona iluminada / Lighting luminous area
Zone d'éclairage / Освещенная поверхность
3. Interruptor On-off / On-off toggle switch
Interrupteur On-off / Выключатель ON/OFF
4. Plancha magnética / Magnet fixed bar
Barre de fixation magnétique / Магнитная пластина крепления

5. Conexión Micro USB / Micro USB connection
Connexion Micro USB / Соединение Micro-USB
6. Junta de estanqueidad / Silicone seal
Joint d'étanchéité / Герметичная прокладка
7. Cable USB / USB wire
Cable USB / Кабель USB

- Fuente de alimentación / Power supply
Alimentation / Источник питания
- Temp. favorable / Favorable temp
Température idéale / Температурный диапазон
- Fuente de luz / Light Source
Source de lumière / Источник света
- Flujo luminoso / Luminous flux
Flux lumineux / Световой поток
- Dimensiones / Dimension
Dimensions / Габаритные размеры
- Protección IP / IP Degree
Protection IP / Защита IP
- Clase de protección / Class protection
Classe de protection / Степень защищенности

Battery Typ.800mAh /
Li-Ion Polymer
0°C 40°C

LED

Typ. 390 lm

190 x 30 x 22mm

IP44



1

PRECAUCION / CAUTION / ATTENTION / ВНИМАНИЕ

El Fabricante recomienda leer detenidamente este manual.

Manual del operador; instrucciones de funcionamiento.

El manual se suministra junto con el producto; se debe conservar para futuras consultas y durante el entero ciclo de vida de éste, y se debe traspassar a cualquier propietario futuro del producto.

The manufacturer recommends carefully reading this booklet.

Operator's manual; operating instructions.

The manual is supplied with the product; it must be kept for future reference and for the entire life cycle of the product and given to each subsequent owner.

Le Fabricant vous recommande de lire attentivement cette notice.

Manuel de l'opérateur ; Instructions de fonctionnement.

La notice accompagne le produit et devra être conservée pour toute consultation et pendant toute la durée de vie de celui-ci. En outre, elle devra être remise à chaque nouveau propriétaire du produit.

Изготовитель рекомендует внимательно прочитать это руководство.

Руководство оператора; Рабочие инструкции.

Руководство, предоставляемое вместе с продукцией, должно храниться для справок на протяжении всего срока службы и передаваться последующим владельцам продукции.

1. Debe cargar la batería antes de realizar el primer uso.
2. Mantenga lejos del fuego y de las temperaturas altas. La temperatura favorable debe estar en el rango de 0-40°C.
3. Evite golpes o vibraciones.
4. No abra, no desmonte y no deforme el producto.
5. Utilice únicamente un cargador con conector USB estándar con el siguiente logo:
6. No fuerce el conector Micro USB.
7. Nunca utilice un cargador modificado o dañado.
8. No es posible cambiar la batería.
9. No deje la batería en estado de carga durante más de 24 horas.

1. You must charge the battery before first use (by new mobile phone charger, PC, ...).
2. Keep far away from the fire and the high temperature. The favorable temperature has to be in the range of 0-40°C.
3. Avoid physical shock or vibration.
4. Do not open and disassemble or deform the product.
5. Only use standard USB chargers with the following logo:
6. Do not force the Micro USB connector.
7. Never use a modified or damaged charger.
8. Do not try to change the battery.
9. Do not leave battery in charger over 24 hours.

1. Chargez la batterie avant de la première utilisation (chargeur de téléphone mobile, PC...).
2. Conservez éloigné du feu et des hautes températures. La température favorable doit se situer entre 0-40°C.
3. Évitez des coups ou des vibrations.
4. N'ouvrez, ni démontez et ne déformez pas le produit.
5. Utilisez uniquement un chargeur avec connecteur USB standard avec le logo suivant:
6. Ne forcez pas le connecteur Micro USB.
7. N'utilisez jamais un chargeur modifié ou endommagé.
8. Il n'est pas possible de changer la batterie.
9. Ne laissez pas la batterie en état de charge pendant plus de 24 heures.

1. Перед первым использованием необходимо зарядить батарею (от зарядного устройства мобильного телефона, компьютера и т. п.).
2. Не допускайте воздействия на изделие огня и высоких температур. Диапазон рабочих температур: от 0 до 40°C.
3. Избегайте ударов и вибрации.
4. Не открывайте, не разбирайте и не деформируйте изделие.
5. Используйте исключительно стандартное зарядящее устройство USB со следующим символом:
6. Не применяйте излишнюю силу для подключения разъема Micro-USB.
7. Использование модифицированных и поврежденных зарядных устройств не допускается.
8. Батарея изделия замене не подлежит.
9. Не оставляйте батарею на зарядке более 24 часов.



Asistencia técnica:
Technical assistance:
Assistance technique:
Техническая поддержка:
areamarketing@ebir.es
service.clients@ebir.es



Distribuido por:
Distributed by:
Distribue par:
Дистрибьютор:

EBIR Bathroom Lighting S.L.
C/Perelló,9
P.I. Masia del Juez
46900 Torrent
Valencia, España

2

DESCRIPCION DEL PRODUCTO / PRODUCT DESCRIPTION / DESCRIPTION DES PRODUITS / ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ

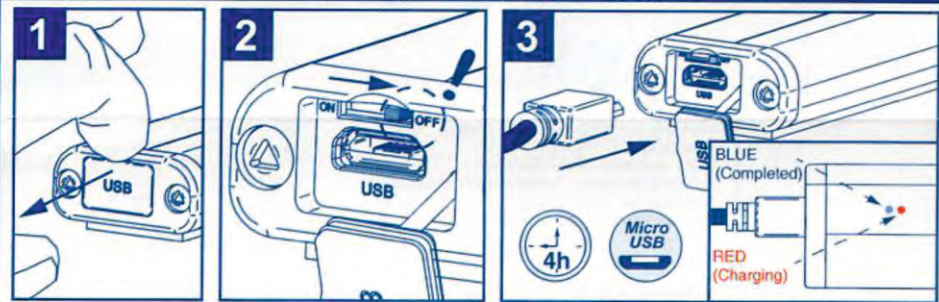
Este producto sirve para iluminar espacios a través de la activación por presencia de personas. Dicha detección se realiza mediante un sensor de presencia (1). Para evitar la descarga de la batería, el producto dispone de un pequeño interruptor (3), detrás de la junta de estanqueidad (6). Para empezar a utilizar la luminaria, es necesario colocar el interruptor en su posición de ON. Coloque en OFF cuando no utilice la luminaria o cuando ésta se esté cargando. Para comprobar el proceso de carga, está provisto de una señal luminosa azul (totalmente cargado) y roja (proceso de carga).

This product is activated by detecting the presence of people via an in-built proximity-sensor (1). In order to avoid the discharge of the battery, the product has a small switch (3) which is placed behind the silicon seal (6). To start using the luminaire turn ON the switch. If not using the luminaire, place the switch on OFF. Do not use the product while it's being charged. To verify the charging process, the product is fitted with a blue indicator light (totally charged) and a red indicator light (charging).

Ce produit sert à éclairer des zones en s'activant par la présence de personnes. Cette détection est réalisée par le biais d'un capteur de présence (1). Afin d'éviter la décharge de la batterie, le produit dispose d'un petit interrupteur (3), derrière le joint d'étanchéité (6). Pour commencer à utiliser l'appareil d'éclairage, il est nécessaire de mettre l'interrupteur en position ON. Mettez-le en position OFF quand vous n'utilisez pas l'appareil ou pendant le chargement de celui-ci. Pour vérifier le processus de chargement, il est muni d'un signal lumineux bleu (complètement chargé) et rouge (en cours de rechargement).

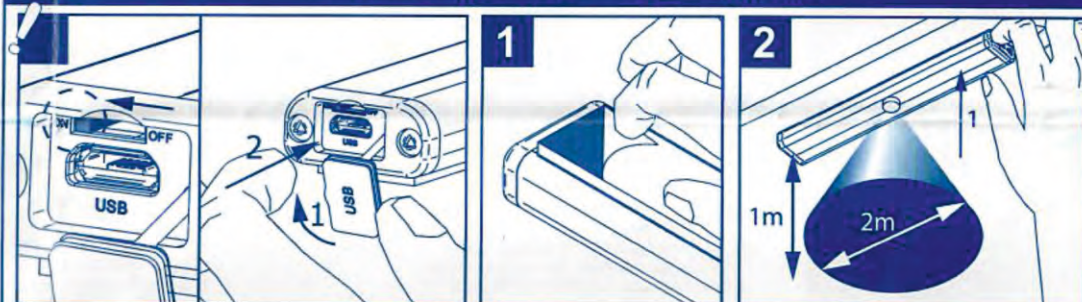
Dанное изделие служит для освещения помещений и автоматически включается в присутствии людей. Обнаружение присутствия производится с помощью датчика присутствия (1). Во избежание разрядки батареи изделие оснащено небольшим выключателем (3), расположенным за прокладкой герметичности (6). Для начала работы светильника выключатель необходимо установить в положение ON. Когда светильник не используется или заряжается, установите выключатель в положение OFF. Для определения статуса зарядки имеются синий световой индикатор (батарея полностью заряжена) и красный световой индикатор (идет процесс зарядки).

3

CARGA DE LA BATERIA / CHARGING BATTERY
CHARGEMENT DE LA BATTERIE / ЗАРЯДКА БАТАРЕИ

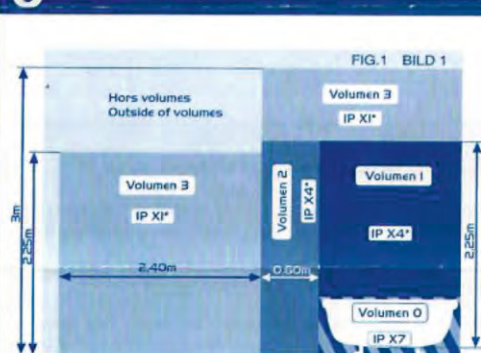
4

INSTALACION / FIXING / MONTAGE / МОНТАЖ



5

VOLUMENES DE PROTECCIÓN / AREAS / VOLUMES DE PROTECTION / ЗОНЫ РАЗМЕЩЕНИЯ СВЕТИЛЬНИКОВ В ПОМЕЩЕНИИ



Los volúmenes de la ilustración son según norma IEC 60364-7-701. Las medidas de los volúmenes pueden ser diferentes dependiendo de la legislación vigente en cada país.

Illustrative areas are in accordance with IEC 60364-7-701 Standard. Area dimensions may differ according to current legislation in each country.

Les volumes de l'illustration sont suivant la norme IEC 60364-7-701. Les mesures des volumes peuvent être différentes en fonction de la législation de chaque pays.

Указанные области подготовлены в соответствии с требованиями стандартов IEC 60364-7-701:09. Размер может меняться в зависимости от действующего законодательства каждой страны.

*UTE C 15-801 : 2012. Dans le cas des locaux d'habitation, des locaux recevant une baignoire ou une douche et des prises de courant intérieur ou égal à 32 A le circuit correspondant doit être protégé par un dispositif à courant différentiel-résiduel (DDR) inférieur ou égal à 30 mA.

7

GARANTÍA / GUARANTEE / GARANTIE / ГАРАНТИЯ

Este producto ha sido fabricado con materiales y componentes de gran calidad y ha sido sometido a las pruebas requeridas por los procesos de certificación del fabricante y por las normas nacionales y europeas vigentes. La garantía del producto tiene validez a partir de la fecha de compra del producto, tal y como se indica en la factura recibida, y durante el periodo concedido por la legislación aplicable. La garantía del producto otorgada por la ley cubre solo los defectos (aspecto, tamaño, funcionamiento) existentes en el momento de la entrega que se deban a errores de fabricación comprobados y confirmados por el personal de asistencia técnica postventa del fabricante. El desgaste normal no está cubierto por la garantía.

This product has been manufactured with top quality materials and components and has undergone the tests required by the manufacturer's approval standards and by applicable national and European standards. Product warranty takes effect as of the purchase date of the product, as shown on the invoice or receipt and for the period granted under applicable law. Product warranty granted by law only covers defects (appearance, dimension, operation) existing at the time of delivery resulting from manufacturing errors, as verified and confirmed by the manufacturer's after-sales service technical staff. Normal wear and tear is not included.

Ce produit a été fabriqué avec des matériaux et des composants de qualité supérieure et a été soumis aux tests requis par les procédures de certification du fabricant et par les normes nationales et européennes en vigueur. La garantie du produit est valable à partir de la date d'achat du produit comme indiqué sur la facture ou sur le reçu, et pour la période prévue par la loi. La garantie du produit prévue par la loi ne couvre que les défauts (aspect, dimensions, fonction) existants au moment de la livraison et dérivant d'erreurs de fabrication constatées et confirmées par le personnel du service après-vente du fabricant. La normale usure n'est pas couverte par la garantie.

Эта продукция была произведена из материалов и компонентов высочайшего качества, прошла проверки, предусмотренные процедурами сертификации производителя, а также национальными и европейскими действующими нормативами. Срок действия гарантии начинается с даты приобретения продукции, в соответствии с указанием на счете-фактуре или чеке, на период, предусмотренный действующим законом. Гарантия на продукцию, предоставляемая в соответствии с законом, распространяется только на дефекты (внешний вид, размер, функция), присутствующие в момент сдачи продукции, обусловленные проверенными ошибками производства и подтвержденные персоналом послепродажной сервисной службы производителя. Гарантия не распространяется на дефекты, обусловленные нормальным изнашиванием.

6

SOLUCION DE PROBLEMAS / PROBLEMS SOLUTIONS
RÉSOLUTION DE PROBLÈMES / УСТРАНЕНИЕ НЕПОЛАДОК

PROBLEMA 1. No se enciende	SOLUCION 1.1 Colocar el interruptor en posición ON 1.2 Hay un obstáculo entre usted y el sensor de detección 1.3 Cargar la batería
PROBLEM 1. It does not light	SOLUTION 1.1 Turn ON the switch 1.2 Obstacle between you and the PIR Sensor 1.3 Charge the battery
PROBLÈME 1. Il ne s'allume pas	SOLUTION 1.1 Placer l'interrupteur en position ON 1.2 Il y a un obstacle entre vous et le capteur de détection 1.3 Chargez la batterie
НЕПОЛАДКА 1. Светильник не зажигается	РЕШЕНИЕ 1.1 Установите выключатель в положение ON 1.2 Между вами и детектором присутствия есть помеха 1.3 Зарядите батарею

8

RECICLAJE / DISPOSAL / RECYCLAGE / УТИЛИЗАЦИЯ

La eliminación del producto debe hacerse en los lugares requeridos en función de la regulación de cada país de acuerdo con las normas locales.

Disposal of the product must be made in the required places depending on each country's regulation in accordance with local regulations.

L'élimination du produit doit être réalisée dans les endroits requis conformément au règlement de chaque pays en fonction des règles locales.

Утилизация данного изделия должна производиться в соответствующих местах, определенных местным законодательством каждой страны.